

**AKTIV FÜR  
MENSCHENRECHTE!**

في حركة وفعال لأجل  
حقوق الانسان



**Sa, 24.11.18**

**14 - 19 Uhr**

**Freizeitheim Linden**

**Workshop- und Aktionstag**

**ورشة العمل - ويوم النشاط**

## VIELFÄLTIGE FORMEN VON AKTIVISMUS

Grund- und Freiheitsrechte werden immer wieder infrage gestellt oder ausgehebelt. Der Widerstand gegen Menschenrechtsverletzungen ist dafür vielfältig und kreativ. Wo staatliche Strukturen versagen, engagieren sich zivilgesellschaftliche Akteur\*innen:

- für die Rechte von Geflüchteten und Migrant\*innen
- gegen Rassismus und diskriminierende Strukturen
- gegen Menschenrechtsverletzungen an den Grenzen Europas
- für Frieden und Demokratie in Krisen- und Kriegsgebieten

يتم التشكيك في الحقوق والحريات الأساسية  
وتجاوزها مراراً وتكراراً. لذلك مقاومة انتهاكات  
حقوق الإنسان متعددة الأوجه وخلاقية. وحيث  
تفشل هياكل الدولة، عندئذ تشارك الجهات الفاعلة  
في المجتمع المدني

صيغ متنوعة  
لفعالية المجتمع  
المدني

- لحقوق اللاجئين والمهاجرين
- ضد العنصرية والهيكل التمييزية
- ضد انتهاكات حقوق الإنسان على حدود أوروبا
- للسلام والديمقراطية في الأزمات ومناطق

# WORKSHOP- UND AKTIONSTAG

## ورشة العمل - ويوم النشاط

Wir laden Euch ein, in vier Workshops gemeinsam mit uns und Aktivist\*innen politisch und kreativ aktiv zu werden, über aktuelle Menschenrechtsthemen zu diskutieren, Euch auszutauschen und voneinander zu lernen!

ندعوك لأن تصبح ناشطاً سياسياً وابداعياً في أربع ورشات عمل معنا ومع ناشطين، لمناقشة قضايا حقوق الإنسان الحالية، ولتبادل الآراء مع الآخرين والتعلم والاستفادة من العمل الجماعي!

Alle Workshops sind kostenfrei.

Du möchtest Dich für einen Workshop anmelden? Dann schreibe uns bis zum 15.11.2018 an unter: [laura.heda@kargah.de](mailto:laura.heda@kargah.de)

كل ورشات العمل مجانية.

أتريد أن تشارك في ورشة ما؟ هيا اكتب لنا وابلغنا بذلك حتى تاريخ 15.11.2018 على الايميل:  
[laura.heda@kargah.de](mailto:laura.heda@kargah.de)

## WORKSHOP- UND AKTIONSTAG

### ورشة العمل - ويوم النشاط

14 Uhr Begrüßung & Vorstellung der Workshops

15 – 18 Uhr Arbeit in Workshops

18 Uhr Präsentation der Ergebnisse

### WORKSHOP 1: HUMAN RIGHTS BETWEEN DEMOCRACY AND HYPOCRISY

The workshop is a kind of my story-sharing to reflect my activism and experiences in Germany since 2010. Is democracy in Germany real? Is democracy a culture and norms or an administrative system? How could we see, as migrants, hypocrisy instead of democracy? How can we deal with this situation?

Referent: Maissara M. Saaed (Umbaja e. V.)

Workshop auf Englisch & ggf. Arabisch

Umbaja e. V. in Kooperation mit kargah e. V.

### ورشة العمل الأولى: حقوق الإنسان بين الديمقراطية والنفاق

ورشة العمل هي نوع من مشاركة قصتي لتعكس نشاطي وخبراتي في ألمانيا منذ 2010. هل الديمقراطية في ألمانيا حقيقية؟ هل الديمقراطية ثقافة وقواعد أم نظام إداري؟ كيف استطعنا أن نرى، كهاجرين، نفاقاً بدلاً من الديمقراطية؟ كيف نتعامل مع هذا الموقف؟

ورشة باللغة الإنجليزية وربما العربية

### WORKSHOP 3: AKTIV GEGEN DIE ABSCHOTTUNG EUROPAS

Die tödlichste Grenze der Welt verläuft auf hoher See. Seit 2015 dokumentieren NGOs Menschenrechtsverletzungen auf dem Mittelmeer und helfen Flüchtenden. Aktivist\*innen der Seenotrettung und des Foto-Kollektivs DEADCALM berichten über ihre Einsätze auf dem Mittelmeer, die politische Repression und ihren künstlerisch-politischen Protest.

Referent\*innen: Aktivist\*innen der Seenotrettung & DEADCALM

Workshop auf Deutsch & ggf. Englisch

kargah e. V. in Kooperation mit DEADCALM

### ورشة العمل الثالثة: النشاط والفعالية ضد عزل أوروبا

أكثر الحدود دموية في العالم هي في أعالي البحار. منذ عام 2015، قامت المنظمات غير الحكومية بتوثيق إنتهاكات حقوق الإنسان على البحر الأبيض المتوسط ومساعدة اللاجئين. النشاط من مجموعة الانقاذ من البحر ومجموعة فوتو-كوليكثيف ديد كام يحكون عن عملهم في البحر المتوسط، عن القمع السياسي وكذلك يتكلمون عن احتجاجهم الفني-السياسي.

ورشة باللغة الألمانية وربما الإنجليزية

### WORKSHOP 2: MENSCHENRECHTE UND SOZIALE ARBEIT IM KONTEXT DES INTEGRATIONSREGIMES

In unserem Workshop geht es um die Themenbereiche professionelle Identität, Haltung und Widerständigkeit im Alltag Sozialer Arbeit. Anhand von Praxisbeispielen wollen wir zusammen Handlungsmöglichkeiten erarbeiten, um eine Haltung zu entwickeln und daraus eine widerständige Praxis gegen mandatswidrige Aufträge möglich zu machen.

Referent\*innen: Arbeitskreis Kritische Soziale Arbeit Hannover

Workshop auf Deutsch

Rosa-Luxemburg-Stiftung Niedersachsen e. V. in Kooperation mit dem Arbeitskreis Kritische Soziale Arbeit Hannover

### ورشة العمل الثانية: حقوق الإنسان والعمل الاجتماعي في سياق نظام التكامل

تتناول ورشة العمل لدينا مواضيع الهوية المهنية والمواقف والمقاومة في العمل الاجتماعي اليومي. بناء على أمثلة عملية، نريد أن نعمل معاً لتطوير خيارات للعمل من أجل تطوير موقف عامل اجتماعي وجعل ممارسة المقاومة ممكنة ضد الأوامر المخالفة للوصاية.

الورشة بالألمانية

### WORKSHOP 4: ZIVILER AKTIVISMUS IN SYRIEN

„Der Krieg in Syrien ist sicher bald vorbei – Könnt ihr jetzt nicht einfach zurückgehen?“ Das hören Syrer\*innen in Deutschland in letzter Zeit häufig. Viele sind allerdings nicht aus humanitären Gründen, sondern aufgrund politischer Verfolgung nach der Revolution 2011 geflohen. Was waren die Gründe für das Aufbegehren? Wie sah das Leben für Andersdenkende vor 2011 aus? Adopt a Revolution wirft einen Blick auf die aktuellen Entwicklungen im Land und möchte mit Euch über neue Visionen für Syrien ins Gespräch kommen.

Referent\*innen: Adopt a Revolution

Workshop auf Deutsch & Arabisch

Hometown e. V. in Kooperation mit der Stiftung Leben & Umwelt / Heinrich-Böll-Stiftung Niedersachsen und Adopt a Revolution

### ورشة العمل الثالثة: النشاط والفعالية ضد عزل أوروبا

الحرب في سوريا ستنتهي قريباً - ألا يمكنك أن تعود الآن؟ "السوريون في ألمانيا" يسمعون هذا بشكل متكرر في الآونة الأخيرة. رغم أن الكثيرين لم يفروا لأسباب إنسانية، لكنهم فروا بسبب من الملاحقة السياسية بعد الثورة في عام 2011. ما هي أسباب التمرد؟ كيف كانت الحياة بالنسبة للمعارضين قبل 2011؟ منظمة "تبث ثورة" يلقون بنظرة إلى التطورات الحالية في سوريا ويودون أن يتحدثوا معكم عن رؤاهم عن عيش مشترك متضامن وحر هناك.

الورشة بالألمانية والعربية



Adresse:  
Freizeitheim Linden  
Windheimstraße 4  
30451 Hannover

Im Rahmen der Reihe "70 Jahre Menschenrechte.  
Wir schauen genau hin". Weitere Infos unter:  
[www.menschenrechte.kargah.de](http://www.menschenrechte.kargah.de)

Eine Kooperation von:



In pädagogischer Verantwortung des  
Vereins Nds. Bildungsinitiativen e. V.



Verein Niedersächsischer  
BILDUNGSINITIATIVEN e.V.

Gefördert von:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**



Landeshauptstadt

